

Curriculum vitae

DATI ANAGRAFICI

Nome: Veronica

Cognome: Benzo

Luogo e data di nascita: Catania – 02/06/1978

Residenza: Via R. Franchetti, 37 (Catania)

Nazionalità: Italiana e Francese

C.F. BNZVNC78H42C351O

Posizione lavorativa: Ricercatore confermato di Lingua Francese – Dipartimento di Economia e Impresa – Università degli Studi di Catania

ISTRUZIONE

- **Dottorato di Ricerca** – XVIII ciclo in *Pensiero Politico e Istituzioni nei paesi mediterranei*, presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Catania;
- **Master** Universitario di Secondo livello in **E-Business** a.a. 2002/2003 (II edizione) organizzato dalla *Scuola Superiore di Catania per la Formazione di Eccellenza* (1500 ore);
- **Laurea** quadriennale in **Scienze Politiche**, conseguita in data 20/06/2002 presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Catania, col voto di 108/110;
- **Diploma di Maturità Scientifica** (Indirizzo Informatico) conseguito presso il Liceo Scientifico Statale "Galileo Galilei" di Catania.

ESPERIENZE DIDATTICHE PRESSO L'UNIVERSITÀ DI CATANIA:

- **Docenza di Lingua Francese** nel CdL in *Scienze della Formazione e dell'Educazione* presso la Facoltà di Scienze della Formazione di Catania, a.a. 2011/12 – 2012/13 – 2013/14 – 2014/15.
- **Docenza di Lingua francese** nel CdL in *Economia* e in *Economia Aziendale* presso la Facoltà di Economia di Catania, a.a. 2007/2008 – 2008/2009 – 2009/2010 – 2010/2011 – 2011/12 – 2012/13 – 2013/14 – 2014/15 – 2015/2016 – 2015/2016 – 2016/17 – 2017/18.
- **Docenza di Lingua francese** nel CdL in *Economia e Gestione delle Imprese Turistiche* presso la Facoltà di Economia di Catania, a.a. 2008/2009 – 2009/2010.
- **Docenza di Lingua francese** nel CdL Specialistica in *Management Turistico* presso la Facoltà di Economia di Catania, a.a. 2009/2010.
- **Collaboratore ed esperto linguistico di lingua francese** [a.a. 2006/07], presso la Facoltà di Economia dell'Università di Catania.
- Membro del Collegio dei Docenti del **Dottorato di Ricerca in Francesistica** (Attuali Metodologie di Analisi del Testo Letterario), Università degli Studi di Catania, ciclo 24°.
- Membro del Collegio dei Docenti del **Dottorato di Ricerca in Filologia Moderna**, Università degli Studi di Catania, ciclo 26°.

- Docente in giornata pedagogica **LEND** (4 aprile 2016) sul tema “**Monitoraggio dell’apprendimento attraverso piattaforme informatiche**”.
- Docente in corso **LEND-Catania** riconosciuto dalla piattaforma S.O.F.I.A. “Insegnare e apprendere in nuovi ambienti digitali” – “**Creare e somministrare test di verifica con relativa valutazione. La classe virtuale.**”, 12 febbraio 2018.
- Veronica Benzo (AF Catania) “La langue française et les langues étrangères dans le monde du travail” - ROMA Colloque International “Pour aller plus loin” 28-29 ottobre 2016 (<http://www.alliancefr.it/colloquerome/les-ateliers/>)
- Docente nel progetto ESABAC-TECHNO 2017-18, organizzato dall’Alliance Française di Catania in collaborazione con gli Istituti tecnici catanesi (<http://www.alliancefrct.org/progetto-esabac-sezione-techno/>)
- Membro Commissione e docente per il modulo “**Linguaggi e nuovi sussidi multimediali**” **PAS - A245** per l’Ateneo di Catania nell’a.a. 2013-14.
- Membro Commissione e docente nei moduli “Linguaggi e nuovi sussidi multimediali” e “**Didattica della Microlingua e dei linguaggi settoriali**” nel **TFA - A246** per l’Ateneo di Catania nell’a.a. 2012/13.
- Lezioni su “**Plurilinguismo e mondo del lavoro**” – **Progetto Jean Monnet** – Ateneo di Catania, nel 2013 e nel 2014.

SEMINARI ORGANIZZATI:

- ***L’internazionalizzazione delle imprese e le lingue straniere.*** In collaborazione con St-Microelectronics, Cantine Nicosia, IKEA, Chiavetta, Euromecc, Dais, Dolfin, Agrinova Bio2000, Oranfrizer, Ceramiche De Simone, Condorelli, Alta Natura, Zappalà, Ufficio Relazioni Internazionali Ateneo Catania e Centro per l’impegno di Catania – Regione Sicilia; edizione 2014 – 2015 – 2016 – 2017 – 2018; Sponsor Banca Popolare Agricola di Ragusa.
- ***Le Lingue straniere nel mondo del lavoro. Inglese e Francese nel Job Placement,*** in collaborazione con il Centro di Orientamento e Formazione dell’Ateneo di Catania, il Centro per l’impiego di Catania, l’Ufficio EURES, Manpower di Catania, Decathlon, Ceramiche de Simone, Your Trainers Group di Catania
- ***La lingua straniera in pellicola. Aspetti economici, sociali e culturali della globalizzazione*** edizione 2013 – 2014 – 2015/16 – 2016/17 – 2017/18.
- ***La lingua straniera, un ponte per lo sviluppo delle professionalità nel mondo del turismo,*** in collaborazione con l’ I.P.S.S.E.O.A. Karol Wojtyla di Catania.
- ***Plurilinguismo, Comunicazione e mondo del lavoro.*** Marzo-maggio 2013.
- ***L’Europa incontra i giovani*** in collaborazione con la rete europea EURES, 18 maggio 2012, 7 novembre 2012, 18 aprile 2013, 5 dicembre 2013.
- ***Laboratori Job-placement: inserimento lavorativo in un contesto internazionale .*** In collaborazione Centro per l’impegno di Catania – Regione Sicilia e rete EURES.
- ***Business English*** – edizione 2014, 2015, 2016.
- ***Lo studente strategico.*** Ottobre-novembre 2013. Ottobre-novembre 2014. Ottobre-novembre 2015. Ottobre-novembre 2016. Ottobre-dicembre 2017.

PUBBLICAZIONI:

In press

- V. Benzo, *Traduction du langage économique de l'anglais au français : l'usage et la norme*.
- V. Benzo, G. Di Gregorio, **The Internationalization of Family Businesses: the role of linguistic competences in Sicily**, Convegno IFERA 2016
- Benzo Veronica (in stampa). *Aspetti economici nella stampa francese della prima metà del XX secolo e risvolti linguistici*. STUDI COMPARATISTICI, ISSN: 1974-157X (Rivista Fascia A)
- V. Benzo, M Cantoia, *Strumenti e soluzione per uno studio più efficace del francese: mappe mentali, metodo impatto*, Aracne Editore.

CURATELA:

La Langue française et le marché des arts Poésie, musique, arts et entreprise Collection Vertige de la langue, diretta da Giovanni Dotoli, Hermann Editeurs, Parigi, 2016, ISBN: 9782705691752, ISSN: 2259-700X; pp. 25;65,127;143;159;177-40;78;135;150; 165; 190.

Les Liaisons plurilingues. Lingue, culture, professioni. IMPELLIZZERI F, LAVIERI A, TROVATO L, BENZO V (a cura di) (2014). Modena, Mucchi Editore, ISBN: 978-88-7000-648-3

ABSTRACT in RIVISTA

BENZO V (2013). *Plurilinguismo e mondo del lavoro. Impatto professionale della lingua straniera*. REPÈRES-DORIF, ISSN: 2281-3020

ARTICOLI in RIVISTE

- V. Benzo, *Les mots économiques de la Méditerranée*. In Les Cahiers du dictionnaire, Classiques Garnier, N.8, 2016.
- V. Benzo, G. Di Gregorio, *Business English and Business French: a comparative analysis of teaching methods and job opportunities*. INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE, TRANSLATION AND INTERCULTURAL COMMUNICATION, vol. Vol 4, no 1, p. 78-88, ISSN: 2241-7214
- V. Benzo, *Communication efficace en FOS dans l'Ère des TIC*, Plaisance, novembre 2014.

SCHEDE BIBLIOGRAFICA

Benzo Veronica (2016). *Henriette WALTER, L'aventure des mots français venus d'ailleurs*. *Rivista STUDI COMPARATISTICI*, vol. 15-16 -ANNO VIII, p. 349-351, ISSN: 1974-157X (classe A)

ARTICOLI in VOLUMI

- V. Benzo, *Du commerce et de la littérature dans les dictionnaires au XIXe siècle : Littré et Larousse*, in Rey A., Madonia F., Dotoli G., Brunel P., Aryona E.M., Mejri S., Pruvost J., Melnikiené D., Begioni L., Rizzo C., Benzo V., Didier B., Wei G., Finniss-Boursin F., Emanuele V., Rampolla del Tindaro I., Sclafani M.-D., Lo Nostro M., Guarino A., Piscopo S., della Penna A., Chef M. (in stampa).. LES CAHIERS DU DICTIONNAIRE, vol. 9, ISSN: 2239-0626.

- V. Benzo, *La synonymie en langue de spécialité : la langue des affaires*, in Cahier d'amitié. Scritti in onore di Maria Gabriella Adamo, a cura di René Corona, Aracne Editore, 2016.
- V. Benzo, *Les langues de specialite dans les domaines des arts*, in *La Langue française et le marché des arts Poésie, musique, arts et entreprise* Collection Vertige de la langue, diretta da Giovanni Dotoli, Hermann Editeurs, 2016.
- V. Benzo, *Plurilinguismo nel mondo imprenditoriale della Sicilia orientale* in Collana , Mucchi Editore, Modena, 2014.
- V. Benzo, *La Nouvelle Vague dans l'apprentissage de la L2*, in "Nouvelle Vague, nouveaux langages. Un approccio interdisciplinare e interculturale", a cura di L. Trovato. Guerra Edizioni, Perugia, 2013, pp. 123-133.
- V. Benzo, *Le marketing en didactique, stratégies d'apprentissage*, in Annali dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro. Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, terza serie, 2010-2012, XXI, Fasano, Schena Editore, 2012.
- V. Benzo, *Claude de Seyssel nel pensiero politico del suo tempo* in Quaderni del Dottorato di ricerca in Pensiero Politico e Istituzioni nelle Società Mediterranee, Selene Edizioni, 2007.

CONTRIBUTO ATTI CONVEGNO

- V. Benzo (2017). *Le Français pour le monde du travail: bonnes pratiques*. In: *Le Français pour aller plus loin*. INTERCULTUREL, vol. n.22, p. 23-42, ISBN: 978-88-95343-27-3, Roma, 28-29 ottobre 2016
- V. Benzo, *Multimédia et FOS dans les Facultés non-littéraires*, in "Atti del XVI Seminario AICLU, Utilizzo di piattaforme di tipo LCMS (Learning Content Management System) nella glottodidattica e nel testing di tipo L2. Principi teorici e realizzazioni pratiche" a cura di C. Vinti, A. Maurizi e M. Perrotta, Guerra Edizioni, Perugia, 2013, pp. 99-113.
- V. Benzo, *Seyssel e l'Italia "prima" di Machiavelli (1498-1520)*, inserito nella raccolta: "Prima di Machiavelli. Itinerari e linguaggi della politica tra il XIV e il XVI secolo", Edizioni ESA (Edizioni Scientifiche Abruzzesi), a cura di Gabriele Carletti - Atti del Convegno *La politica prima di Machiavelli*, svoltosi a Teramo il 29 e 30 aprile 2004, pp. 263-272;

MONOGRAFIE:

- F. Costa - V. Benzo, *Adeguamento della docenza linguistica ai mutamenti legislativi nell'ambito delle facoltà non letterarie*, C.U.E.C.M., Catania, 2010, pp. 240 (ISBN 9788866000044).
- V. Benzo, *Panorama linguistico delle Facoltà di Economia nelle Università italiane alla vigilia della nuova riforma di cui al D.M. 270/04: statistiche e considerazioni*, Bonanno Editore, Acireale, 2012 (ISBN 978-88-96950-03-6);
- V. Benzo, *L'émancipation féminine selon les socialistes utopistes de la première moitié du XIX^{ème} siècle: Fourier et les Saint-Simoniens*, Ediz. C.U.E.C.M., Catania, 2006, pp. 45 (ISBN 9788895104164);
- V. Benzo, *La Monarchia Francese di Claude de Seyssel*, Ediz. C.U.E.C.M., Catania, 2006, pp. 140 (ISBN 9788895104140);
- V. Benzo, *Claude de Seyssel e l'Italia*, Ediz. C.U.E.C.M., Catania, 2006, pp. 120 (ISBN 9788895104157);
- V. Benzo, *La "Difesa della lingua Francese" nel XXI secolo. La Lingua Francese è veramente minoritaria? Approccio al problema*, Ediz. C.U.E.C.M., Catania, 2006, pp. 86 (ISBN 9788895104232).

CONVEGNI E ESPERIENZE IN CAMPO DELLA RICERCA SCIENTIFICA:

- Responsabile COMITATO DIRETTIVO - Collana MERCURES – Studi mediterranei di francesistica - Mucchi editore - COMITATO DIRETTIVO composto da Veronica Benzo, Fabrizio Impellizzeri, Antonio Lavieri, Loredana Trovato.
- Responsabile per il Dipartimento di Economia e Impresa dell'organizzazione del Convegno **SILC** (Società Italiana di Comparatistica Letteraria) *“Le riviste del Novecento. Il colloquio della Letteratura con Arti, Scienze e Tecnica”*. 23-24-25 maggio 2016. Dipartimento di Scienze Giuridiche dell'Università di Messina, Dipartimenti di Economia e Impresa e Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania.
- Responsabile organizzazione Convegno *“La langue française et le marché des arts. Poésie, musique, arts et entreprise”*. 21 e 22 aprile 2015. Dipartimento di Economia e Impresa e Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università degli Studi di Catania. Patrocinio SUSLLF, Alliance Française, Institut Français, AMPOA, Ambassade de France, University Women of Europe (UWE). Sponsor Ceramiche De Simone, Your Trainers Group, Banca Credito Europeo.
- **Coordinatrice e responsabile** per la sede di Catania della giornata di studi del 20 marzo 2012 nell'ambito del **Convegno itinerante “Plurilinguismo e mondo del lavoro”** organizzato dal **Do.Ri.F.** (Centro di documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell'Università italiana) che vede coinvolti 19 Atenei italiani. In particolare per la Sicilia gli Atenei di Messina, Catania (compresa la sede di Ragusa), Enna e Palermo hanno organizzato una settimana dal 19 al 24 marzo 2012 sul tema “Le lingue e i profili professionali esperienze, difficoltà e orientamenti in Sicilia”. Per la Sicilia, membro del comitato organizzatore con Fabrizio Impellizzeri, Antonio Lavieri e Loredana Trovato.
 - **Autrice e responsabile** (con il Prof. Costa) della **rubrica radiofonica “Plurilinguismo e mondo del lavoro”** che è andata in onda su Radio SIS dal 23 gennaio 2012 al 19 marzo 2012 il lunedì, mercoledì e venerdì – vedi sito web www.stranilavor.net.
- Progetto generale di ricerca **PRIN 2009** dal titolo **“Entro e oltre i confini: uso e norma nelle lingue dell'Europa occidentale”**. Il nucleo locale di Catania (responsabile: Prof.ssa Nadia Minerva) approfondisce il tema “La Norma e le norme: descrizione linguistica, prescrittismo e insegnamento delle lingue straniere”. Il PRIN è stato finanziato.

AMBITI DI RICERCA:

Didattica, Didattica alternativa, apprendimento multimediale, TIC, strategie di apprendimento, autoapprendimento, valutazione e autovalutazione, uso e norma, plurilinguismo nel mondo del lavoro, dizionari settoriali.

RUOLI ISTITUZIONALI

- **Responsabile** per il Dipartimento di Economia e Impresa dell'Università degli Studi di Catania delle **sedi ERASMUS**:
 - “Université d'Angers”,
 - “Université Montesquieu – Bordeaux IV”
 - “Université des Sciences et technologies de Lille”.

- Delegata del Direttore del Dipartimento di Economia ed Impresa di Catania per il settore Lingue e stage all'estero dal mese di febbraio 2012 ad oggi.
- **Presidente dell'Area Lingue** – Facoltà di Economia di Catania dal 2008.
- Rappresentante dell'Area Lingue in seno al **CGA** (Centro di Gestione Amministrativa) e in seno alla **Commissione Paritetica per la Didattica della Facoltà di Economia** per il triennio Accademico 2008-2011.
- Membro Commissione di Ateneo dell'Università degli Studi di Catania per Programma **Erasmus**, Erasmus placement, Erasmus Plus dal 2012.
- **Referente per la Qualità** CdS in Economia Aziendale – Dipartimento di Economia e Impresa, Università degli Studi di Catania.
- **Responsabile “Laboratorio Sperimentale di Assistenza didattica”** – CdL in Economia Aziendale - Dipartimento di Economia e Impresa – Università degli Studi di Catania.
- **Membro Commissione Tirocini** del CdS in Economia Dipartimento di Economia e Impresa, Università degli Studi di Catania.
- **Referente Counseling di Ateneo** per CdS in Economia Aziendale – Dipartimento di Economia e Impresa, Università degli Studi di Catania
- **Referente per l'Università di Catania per il LEND.**

ALTRE ESPERIENZE DIDATTICHE :

- Lezioni nell'ambito del progetto **ESABAC TECHNO** organizzato dall'Alliance Française di Catania.
- Corso di aggiornamento per docenti sul tema “Strategie metodologiche nella didattica”, piano formativo FONDER, 20 ore, presso Centro di Formazione Professionale S. Giovanni Apostolo di Catania, giugno 2012.
- Attività didattica presso l'**Alliance Française** (sede di Catania) dal 2002 al 2006 come esperta di lingua francese nei settori di economico-giuridico e turistico (langue de spécialité);
- Esperta di lingua “Francese” nell'ambito del progetto “**PON**” presso l'Istituto Tecnico Industriale “**Stanislao Cannizzaro**” di Catania, anni 2004 e 2005;
- Corso di II livello di lingua “Francese” presso la Scuola Media Statale “**Dante Alighieri**” di Catania, anno 2006.

ALTRI TITOLI:

- Attestato di abilitazione di **Esaminatrice abilitata DELF-DALF** in seguito ad uno stage di formazione rilasciato dal CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques) a Sèvres il 15 novembre 2005 - Alliance Française di Catania;
- **Certificazione MOS (Microsoft Office Specialist)** - **Master** level di Microsoft Office 2000;
- **Patente Europea del Computer**, European Computer Driving Licence (**ECDL**);
- Attestato relativo al **Corso di Sociologia** presso la **Mississippi State University (USA)** (sito www.msstate.edu) sul tema “Community Sustainable Development” (Sviluppo Sostenibile), aprile 2001;
- Attestato relativo al corso di lingua “Inglese” presso l'**Università di Malta**, anno 2002;
- **DELF e DALF.**

CONOSCENZA LINGUE

Francese: madrelingua.

Inglese: fluente conoscenza della lingua scritta, parlata e del linguaggio commerciale.

ASSOCIAZIONI DI RICERCA NAZIONALI

- Membro della **S.U.S.L.L.F.** (Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese).
- Membro del **Do.Ri.F.** (Associazione “Centro di Documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell’Università Italiana”)
- Membro della **SILC** (Società Italiana di Comparatistica Letteraria)
- Membro del **LEND** (Lingua e Nuova Didattica) nazionale e Referente per l’Università del LEND Catania.

COMPETENZE INFORMATICHE

Ottima conoscenza dei SO Windows ed applicativi Office; ottima conoscenza delle applicazioni Internet e loro installazione; buona conoscenza di linguaggio HTML e di programmazione Web; esperienza nella progettazione di pagine Web.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

- Dal 2005 ad oggi - Attività di interprete e traduttrice presso il **Tribunale di Catania**.
- Dal 2003 al 2005 - Project Manager presso Bound S.r.l. – Next Partner tra le prime Web Agency del Sud Italia.
Per conto della “Bound S.r.l.”, ho tenuto seminari, momenti formativi e di approfondimento su tematiche relative al web marketing, al project managemet, all’e-commnerce ed alla comunicazione on-line.

ALTRO:

- Borsa di Studio **Socrates-Erasmus**, (2001- 2002) presso la Facoltà di Scienze Politiche de l’Université de Versailles Saint-Quentin en Yvelines (Francia) (sito: www.uvsq.fr);
- Attività di **Esaminatrice e Correttrice DELF-DALF** presso l’Alliance Française di Catania dal 2002 al 2006;
- Attività di seminariato svolto nel 2005 presso l’Alliance Française di Catania su argomenti di natura economico-commerciale e giuridica (langue de spécialité).